

# ADÁSVÉTELI ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat**

Székhely: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.

Adószám: 15516006-2-42

Bankszámlaszám: 11784009-15516006

K S H szám: 0108208

Képviseli: Kovács Péter, polgármester

mint Megbízó (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről

**ERANDO Biztonságtechnikai Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.**

Székhely: 1149 Budapest, Angol utca 77.

Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-668279

Adószám: 12350508-2-42

Bankszámlaszám: 10100840-63060200-01002000

Képviseli: Kandolka Károly, ügyvezető

mint Megbízott (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között a mai napon az alábbiak szerint:

## **Előzmények:**

Szerződő felek egyezően állapítják meg, hogy Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) VI. fejezete szerinti hirdetmény nélküli egyszerű közbeszerzési eljárást folytatott le „Budapest XVI. kerületben Sashalmi városközpont rehabilitációjához kapcsolódóan térfelügyelő rendszer kiépítése és üzemeltetése” tárgyban, mely eljárásban Vállalkozó érvényes ajánlatot nyújtott be.

Erre tekintettel felek az alábbi szerződést kötik:

## **1. A szerződés tárgya:**

Térfelügyelő kamera rendszer kiépítése a rendszerelemek beszerzésével együtt a Sashalmi városközpont rehabilitációjához kapcsolódóan (4 db kamera - a Havashalom park, a Sashalmi piac parkolójának ÉNY-i és DNY-i részének területén, illetve a Vámosgyörk utcában) és üzembe helyezése, központ bővítése a kerületi rendőrkapitányság épületében, a szükséges tervdokumentációk elkészítése és a szükséges engedélyek beszerzése, a rendszer kialakításával összefüggő valamennyi kapcsolódó tevékenység elvégzése Megrendelő jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező Ajánlattételi dokumentációjának, valamint a Vállalkozó jelen szerződés 2. sz. mellékletét képező ajánlatának megfelelően.

## **2. Határidők:**

Vállalkozó vállalja, hogy az 1. pontban meghatározott feladatokat legkésőbb 2011. június 27-ig hiánytalanul elvégzi.

### **3. Vállalkozó feladati, felelőssége**

- 3.1. Vállalkozó vállalja, hogy az 1. pontban meghatározott feladatot kifogástalan – I. osztályú - minőségben elvégzi jelen szerződés 2. sz. mellékletét képező ajánlatában szereplő berendezések felhasználásával.
- 3.2. Vállalkozó vállalja, hogy a rendszertervek és a tervekhez kapcsolódó műszaki leírásokban szereplő berendezések üzemképességének biztosításához szükséges valamennyi munkát elvégzi.
- 3.3. Vállalkozó a jelen szerződés teljesítése során a vonatkozó jogszabályok, valamint a szakmai előírások, követelmények szerint köteles eljárni, figyelembe véve a vonatkozó munkaügyi előírásokat is. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely jelen szerződésben foglalt feladatainak határidőre történő befejezését veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítés elmaradásából eredő kárért Vállalkozó a felelős.
- 3.4. Felek rögzítik, hogy a Vállalkozónak jelen szerződésben foglalt munkákat komplexen kell kiviteleznie a Megrendelő által jóváhagyott engedélyezési és kiviteli tervek, valamint a hatályos jogszabályok, szabványok és műszaki előírások alapján.
- 3.5. Amennyiben Vállalkozó jelen szerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítése során nem úgy jár el, ahogy adott helyzetben elvárható, és emiatt a Megrendelőnek harmadik személyekkel szemben bármilyen kötelezettsége keletkezik, a Vállalkozó köteles megtéríteni a Megrendelőnek minden ebből eredő kárát és költségeit.
- 3.6. Vállalkozó biztosítja a kivitelezéssel érintett munkaterület természetes és épített környezetének megóvását.
- 3.7. Vállalkozó a munkavégzés során köteles betartani az általános munkavédelmi, tűzvédelmi és környezetvédelmi szabályokat és elvégezni mindazokat a munkákat, amik ezeknek az előírásoknak értelmében szükségesek. Vállalkozó köteles a kivitelezést úgy végezni és dolgozóit olyan mennyiségű és minőségű kollektív és egyéb védőfelszereléssel ellátni, hogy önmaga biztonságát és másokat ne veszélyeztessen. Vállalkozó köteles feladatát úgy ellátni, hogy ezzel más szerkezetekben, a térfelügyelő kamera rendszer jelen szerződéssel nem érintett részeiben károkat ne okozzon.
- 3.8. Vállalkozó vállalja, hogy a munkákat úgy végzi el, hogy az megfeleljen Megrendelővel egyeztetett ütemtervnek.

### **4. Megrendelő feladatai, felelőssége**

- 4.1. Megrendelő kijelenti, hogy Vállalkozó jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges, Megrendelő rendelkezésére álló dokumentumokat Vállalkozó rendelkezésére bocsátja.
- 4.2. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, Vállalkozó köteles erre figyelmeztetni, és a figyelmeztetést az építési naplóba is bejegyezni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelős.
- 4.3. Ha a megrendelő az utasítást Vállalkozó írásbeli figyelmeztetése ellenére fenntartja, Vállalkozó a felelősség alól mentesül. Vállalkozó azonban Megrendelő fenntartott utasítására sem végezheti el a munkát, ha az utasítás nyomán szabvány, előírás, élet vagy testi épség kerülne veszélybe.

- 4.4. Megrendelő a Vállalkozó által végzendő munkáknál első osztályú minőséget és a lehető leggondosabb teljesítést igényel. A kivitelezés minőségét illetően a mindenkori szakmai szabványokban rögzített minőségi tulajdonságok, mérettoleranciák, stb. a mérvadóak. A Megrendelő fenntartja magának a jogot, hogy a megkövetelt feltételeknek eleget nem tevő munkákat Vállalkozó költségén eltávolíttassa.

## 5. Vállalkozói díj

- 5.1. Szerződő felek rögzítik, hogy Vállalkozót jelen szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítéséért összesen  
**Nettó 5.676.616,- Ft + 1.419.154,- Ft ÁFA = bruttó 7.095.770,- Ft,**  
 azaz bruttó Hétmillió-kilencvenötezer-hétszázhetven forint összegű vállalkozói díj illeti meg, mely tartalmazza a rendszer tervezésének, engedélyezésének, beszállításának, kiépítésének, jelen szerződés 1. pontjában meghatározott feladatok ellátásának összes költségét.  
 Vállalkozó az átadás-átvételi jegyzőkönyv, és Megrendelő 7. pont szerinti teljesítésigazololásának birtokában jogosult a számlát benyújtani.
- 5.2. Megrendelő vállalja, hogy Vállalkozó 5.1. pont alapján kiállított, a vonatkozó számviteli jogszabályoknak mindenben megfelelő számláját a teljesítéstől számított 30 napos banki átutalással egyenlíti ki az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § rendelkezéseinek figyelembevételével. A számla akkor minősül kiegyenlítettnek, amikor annak összegével Megrendelő bankszámláját megterhelik.
- 5.3. Megrendelő késedelmes fizetése esetén Vállalkozó a Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására jogosult.

## 6. Kapcsolattartás

- 6.1. Felek a szükséges egyeztetések és a zökkenőmentes együttműködés biztosítása érdekében kapcsolattartókat jelölnek ki.
- 6.2. Megrendelő kijelölt kapcsolattartója:  
 név: Szabó Tamás  
 telefon: 401-15-61, telefax: 404-43-08  
 e-mail: szabotamas@bp16.hu
- 6.3. Vállalkozó kijelölt kapcsolattartója:  
 név: Krupla Károly  
 telefon: 06-30/339-50-14, telefax: 467-34-30  
 e-mail: krupla.karoly@erando.hu

## 7. Teljesítés, és a teljesítés igazolása

- 7.1. Szerződő felek rögzítik, hogy jelen szerződés tárgyát képező munka Megrendelő általi átvétele úgy történik, hogy az illetékes rendőri szerv megfelelési nyilatkozatának birtokában a felek közösen végigjárják a létesítményt és a teljesítésről átadás-átvételi jegyzőkönyvet írnak alá, mely az újonnan létesítendő kamerák tulajdonjogának Megrendelő részére történő átadását is jelenti. Az átadás-átvételi jegyzőkönyv Felek általi aláírásának napján kezdődik a jelen szerződés 10. pontjában meghatározott idejű jótállás.

7.2. Szerződő felek rögzítik, hogy Vállalkozó az 1. pontban meghatározott kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítését követően Megrendelő teljesítésigazolás kiállítására jogosult képviselője által kiállított teljesítésigazolás birtokában jogosult számla benyújtására Megrendelőhöz. A teljesítésigazolás kiállításának feltétele a 7.1. pontban meghatározott átadás-átvételi eljárás lefolytatásán túl, hogy Vállalkozó az alábbi dokumentumokat hiánytalanul átadja Megrendelő kijelölt, 6. pont szerinti kapcsolattartójának:

- valamennyi engedélyt, amelyet beszerzett a rendszer kiépítése és üzemeltetése érdekében,
- a telepítésre került térfigyelő rendszer üzemeltetéséhez szükséges teljes magyar nyelvű dokumentációt valamennyi eszközre és elemre vonatkozóan,
- a tervezési dokumentációt,
- megvalósulási tervdokumentációt.

A teljesítés igazolására Megrendelő részéről Szabó Tamás (tel: 401-1561) jogosult.

## **8. Alvállalkozók**

- 8.1. A szerződés teljesítésére és alvállalkozó bevonására a Kbt. 304. §-a vonatkozik.
- 8.2. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén a Vállalkozó felelős minden olyan kárért is (beleértve az esetleges Közbeszerzési Döntőbizottsági bírságot is), amely anélkül nem következett volna be.
- 8.3. Amennyiben Vállalkozó a jelen szerződés mellékletét képező ajánlata szerint alvállalkozókat von be a teljesítésbe, úgy tudomásul veszi, hogy
- a Vállalkozó a szerződésben vállalt kötelezettségeit teljes egészében másra nem ruházhatja át és a munkák egyes részeit sem adhatja az ajánlattól eltérően alvállalkozásba,
  - az alvállalkozókkal csak a vállalkozó áll jogviszonyban és tevékenységükért kizárólagosan felelős. A Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozóiért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna, jogosulatlan igénybevétel esetén felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

## **9. Minőség-ellenőrzés**

- 9.1. Szerződő felek kijelentik, hogy egymással jelen szerződés hatályának fennállta alatt folyamatosan együttműködnek. Vállalkozó a munkavégzés során biztosítja a kötelező és elvárható kivitelezői gondosságot, Megrendelő kijelölt kapcsolattartója és műszaki ellenőre jogosult a Vállalkozó által elvégzett munkát bármely időpontban ellenőrizni annak megállapítása céljából, hogy az megfelel-e jelen szerződés előírásainak.
- 9.2. Szerződő felek egyezően állapodnak meg abban, hogy Vállalkozó szabálytalan vagy nem megfelelő minőségű munkavégzése esetén Megrendelő kijelölt kapcsolattartója a további munkavégzést leállíthatja.

## **10. Jótállás, garancia**

Vállalkozó felel azért, hogy az általa kivitelezett munkák megfelelnek a vonatkozó hatósági rendelkezéseknek, a vonatkozó jogszabályoknak, valamint szakmai szabványoknak és előírásoknak. Vállalkozó vállalja, hogy az általa leszállított eszközökre, berendezésekre,, valamint az általa jelen szerződés alapján elvégzett munkákra 36 hónapos teljes körű garanciát nyújt.

## **11. Titoktartás**

Vállalkozót tevékenysége során – minden alkalmazott munkavállalóra, alvállalkozóra, egyéb közreműködő személyre kiterjedően – titoktartási kötelezettség terheli, minden, a Megrendelővel, illetve az adott rendszerrel és az ott dolgozó személyekkel kapcsolatosan tudomására jutott adatra, információra nézve. A titoktartási kötelezettség megszegése esetén az abból eredő kárért Vállalkozó teljes anyagi felelősséggel tartozik.

## **12. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

### **12.1. Késedelmi kötbér**

Vállalkozó vállalja, hogy jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek késedelmes teljesítése esetén a késedelemmel érintett napokra 10.000 Ft/nap összeget megfizeti Megrendelő részére.

### **12.2. Meghiúsulás, hibás teljesítési kötbér**

Vállalkozó vállalja, hogy amennyiben olyan okból, amelyért felelős nem teljesít 1.000.000 Ft összegű meghiúsulási kötbért fizet a Megrendelő részére. Vállalkozó vállalja, hogy amennyiben olyan okból, amelyért felelős hibásan teljesít 500.000 Ft összegű hibás teljesítési kötbért fizet a Megrendelő részére.

## **13. Szerződés módosítása**

Tekintettel a Kbt. 303. §-ára, Szerződő Felek egyezően rögzítik, hogy a szerződést csak abban az esetben módosíthatják, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti.

## **14. A szerződésben nem szabályozott kérdések**

A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), továbbá a jelen szerződésben és az előzményekben hivatkozott közbeszerzési eljárás dokumentumai, valamint az azokban hivatkozott jogszabályok az irányadók.

## **15. Egyéb rendelkezések**

15.1. Vállalkozónak a teljesítés teljes időtartama alatt rendelkeznie kell biztonságtechnikai rendszerek telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó érvényes szakmai felelősségbiztosítással, amelynek összege min. 3 millió Ft/káresemény és min. 10 millió Ft/év.


15.2. Megrendelő felhívja a Vállalkozó figyelmét arra, hogy alvállalkozói részére történő kifizetéseinél az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A.§-ában foglaltak szerint kell eljárnia. Megrendelő felhívja a Vállalkozó figyelmét arra is, hogy a jelen szerződés 3. pontjában meghatározott vállalkozói díjat vagy annak bármely részét a fent meghatározott jogszabályhely alapján csak abban az esetben fizetheti ki részére, ha igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs.

- 15.2. Megrendelő a Kbt. 99. § (1) bekezdésében foglalt kötelezettsége alapján ezúton nyilatkozik, hogy a Kbt. 305. § (6) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülése esetére hozzájárul ahhoz, hogy pénzforgalmi szolgáltatója a Vállalkozó által a Megrendelő fizetési számlája terhére benyújtott beszedési megbízás alapján a jelen szerződésben meghatározott ellenszolgáltatás összegéig kifizetést teljesítsen.
- 15.3. Felek jelen szerződés teljesítése során köteles egymással együttműködni, és egymást minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, ami a szerződés szerinti teljesítéssel kapcsolatos, különösen, ha az a teljesítési határidők betartását akadályozza.
- 15.4. Szerződő felek kijelentik, hogy jelen szerződéssel kapcsolatban felmerülő esetleges vitás kérdések rendezését egymás közötti egyeztetés útján kísérik meg rendezni.

Jelen szerződést a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. június 6.

Budapest Főváros XVI. kerületi  
Önkormányzat



*[Handwritten signature]*  
Kovács Péter  
polgármester  
Megrendelő

ERANDO Biztonságtechnikai Tanácsadó és  
Kereskedelmi Kft.

*[Handwritten signature]*  
Kandolka Károly  
ügyvezető  
Vállalkozó

Ellenjegyző: *[Handwritten signature]*

Keretgazda: *[Handwritten signature]*

**ERANDO**  
Biztonságtechnikai Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.  
1149 Budapest, Angol utca 77.  
Telefon/fax: 361-3365  
Adószám: 12330508-2-42  
Cégjegyzékszám: 01-09-008279  
1.